



**SELEZIONE PER LA COPERTURA DI INSEGNAMENTI MEDIANTE CONTRATTO DI DIRITTO PRIVATO, AI SENSI DEL REGOLAMENTO PER LA DISCIPLINA DEI CONTRATTI PER ATTIVITA' DI INSEGNAMENTO AI SENSI DELL'ART. 23 DELLA LEGGE 30 DICEMBRE 2010 N. 240, PRESSO IL DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE, CULTURE E MEDIAZIONI DELL'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI MILANO.**

**CODICE CONCORSO: 1173**

**VERBALE N.2**

**(Valutazione dei titoli e delle pubblicazioni dei candidati e graduatoria finale)**

La Commissione giudicatrice nominata con nota d'urgenza del Direttore del Dipartimento di Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni (DLLCM) datata 15 novembre 2022 per la valutazione delle domande della selezione indicata in epigrafe con la quale è stato emanato, tra gli altri il bando, per la copertura degli insegnamenti di:

- Codice concorso 1173 /Insegnamento: **Letteratura tedesca 1** / SSD L-LIN/13

per il corso di laurea in Lingue e Letterature Straniere, e composta da:

- Prof. Marco Castellari, Professore ordinario (SSD L-LIN/13) presso questo Ateneo, DLLCM;
- Prof. Franz Haas, Professore associato (SSD L-LIN/13) presso questo Ateneo, DLLCM;
- Prof.ssa Moira Paleari, Professoressa associata (SSD L-LIN/13) presso questo Ateneo, DLLCM,

si riunisce al completo per via telematica il giorno 30 novembre alle ore 15:00 per la valutazione dei titoli, del curriculum e delle pubblicazioni presentate dai candidati.

I Commissari, presa visione dei nominativi dei candidati che hanno presentato domanda nei termini previsti dal bando, dichiarano:

- di non avere un grado di parentela o affinità fino al quarto grado compreso con i candidati,
- che non sussistono le cause di astensione e di riconsuazione di cui di cui agli artt. 51 e 52 c.p.c.
- che non sussistono cause di incompatibilità e di conflitto di interessi, anche potenziale, con i sottoindicati candidati:

**ELENCO CANDIDATI**

Codice concorso 1173-4290

Candidati

APOSTOLO Stefano

PACIELLO Fabiana

La Commissione passa quindi a valutare curriculum, titoli e pubblicazioni di ciascun candidato secondo l'ordine alfabetico.

Al termine della valutazione di ciascun candidato la Commissione attribuisce un punteggio ai titoli e a ciascuna pubblicazione secondo quanto stabilito nel verbale 1 dei criteri.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO  
DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE,  
CULTURE E MEDIAZIONI

Nome e Cognome Stefano APOSTOLO

**Punteggio totale: 57,5, così suddiviso:**

| TITOLI   | Punti       |
|--|-------------|
| Dottorato di ricerca in Studi Linguistici, Letterari e Interculturali in ambito Europeo ed Extra-Europeo / Promotion zum Dr. phil. (Deutsche Philologie) - cotutela Milano-Vienna, dissertazione congruente con SSD  | 10          |
| Abilitazione scientifica nazionale alle funzioni di professore di II fascia nel SC 10/M1 (Lingue, letterature e culture germaniche)  | 10          |
| Assegno di ricerca su tema congruente con SSD, Università degli Studi di Milano (3 anni); Borsa di studio Post-DocTrack della Österreichische Akademie der Wissenschaften  | 10          |
| Attività didattica come professore a contratto presso atenei italiani con titolarità su disciplina affine al SSD (anno in corso) e come professore a contratto presso atenei italiani in insegnamenti integrativi su disciplina affine al SSD (1 anno)   | 1,5         |
| -Karl Gutzkow Editionsprojekt” per la realizzazione dell’opera completa ibrida (cartacea + digitale) di Karl Gutzkow ( <a href="https://www.gutzkow.de/">https://www.gutzkow.de/</a> ) - dal 2019, in corso, Università Halle-Wittemberg   | 2           |
| - Abilitazione all’insegnamento del Tedesco come prima lingua (Deutsch als Muttersprache) nei licei Svizzeri (Sekundarstufe II), Pädagogische Hochschule Bern (2019). Abilitazione riconosciuta in Italia per le classi AD25 e AD24 tramite D.D. del MIUR n°204 del 22.2.2021.<br><br>- Diploma “DaF Grundlagen und Konzepte”, Goethe Institut / Ludwig-Maximilians-Universität, München, 2019 | 2           |
| <b>PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI</b>  | <b>35,5</b> |

| TITOLO PUBBLICAZIONE   | Tipologia              | Punti     |
|--|------------------------|-----------|
| 1. Thomas Bernhards unveröffentlichtes Romanprojekt “Schwarzach St. Veit”. Das Konvolut, die Fassungen und ihre Deutung, Korrektur Verlag, Mattighofen, 2019 | Monografia scientifica | 10        |
| 2. Emilio Teza traduttore di Goethe. Una riscoperta delle versioni teziane dal tedesco, in “Studi Germanici”, vol. 10 (2016)                                 | Articolo in rivista    | 6         |
| 3. Semantik und Materialität in der Wiener Gruppe am Beispiel der Gemeinschaftsarbeiten, in “Neohelicon”, vol. 47, N°2 (2020)                                | Articolo in rivista    | 6         |
| <b>PUNTEGGIO COMPLESSIVO PUBBLICAZIONI</b>   |                        | <b>22</b> |



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO  
DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE,  
CULTURE E MEDIAZIONI

Nome e Cognome Fabiana PACIELLO  
Punteggio totale: 18, così suddiviso:

| TITOLI   | Punti     |
|--|-----------|
| Dottorato di ricerca in Scienze del Testo (Sapienza Università di Roma), dissertazione congruente con SSD                        | 10        |
| Attività didattica come professore a contratto presso ateneo italiani con titolarità su disciplina affine al SSD (anno in corso) | 1         |
| Altri titoli<br>- TFA (A545-546)   | 1         |
| <b>PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI</b>  | <b>12</b> |

| TITOLO PUBBLICAZIONE*   | Tipologia                                 | Punti |
|---|---|-------|
| 2. <i>Helene Lange e Gertrud Bäumer, pioniere del femminismo tedesco. Antologia di testi</i> , Roma, Lithos, 2020   | Antologia di testi con introduzioni<br>** | 4     |
| 3. <i>Lanzenreiter und Kupferschmiede. Zum Klassenbegriff bei Peter Hacks</i> , in Köhler Kai (a cura di), Hacks Jahrbuch 2021. Hacks und Marxismus, Berlin Aurora Verlag, 2021   | Contributo in volume                      | 1     |
| 4. <i>Mystik und Mythos in Martin Bubers Erzählensammlungen</i> , in: Breitenbach Heike, Waßmer Johannes (a cura di), Martin Buber-Studien, Band 4. Martin Buber und die Literatur, Bodenburg, Verlag Edition AY, 2022. | Contributo in volume                      | 1     |
| <b>PUNTEGGIO COMPLESSIVO PUBBLICAZIONI</b>  | <b>6</b>                                  |       |

\*\* la candidata ha presentato come pubblicazioni quattro titoli (uno in più di quelli previsti dal bando). In ragione di ciò, come da bando, la commissione ha proceduto a valutare i tre più recenti, qui sopra riportati col il numero progressivo scelto dalla candidata al momento della presentazione della domanda.

\* la pubblicazione, presentata dalla candidata come monografia scientifica, non è assimilabile a tale tipologia. Essa (come anche esplicitato nel relativo sottotitolo) è costituito da una raccolta di brani da opere delle due autrici menzionate (tradotti in italiano della candidata), corredata da introduzioni storico-biografiche e presentazioni descrittive a cura della candidata.

La Commissione, avendo stabilito di non effettuare il colloquio, passa quindi a stilare la graduatoria:

Codice concorso 1173-4290

- 1) Dott. Stefano APOSTOLO punti 57,5
- 2) Dott.ssa Fabiana PACIELLO punti 18



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO  
DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE,  
CULTURE E MEDIAZIONI

La Commissione provvede quindi alla stesura del verbale che deve essere firmato e siglato in tutte le pagine e provvede ad inviarlo, unitamente a tutta la documentazione, entro 10 giorni all'Ufficio Affidamenti e contratti di insegnamento [affidamenti.contratti@unimi.it](mailto:affidamenti.contratti@unimi.it) - per l'approvazione.

La riunione termina alle ore 15:25

Letto, approvato e sottoscritto

LA COMMISSIONE

Prof. Marco Castellari, Presidente

Prof. Franz Haas, Membro

Prof.ssa Moira Paleari, Segretaria